

Zmluva o dielo a licenčná zmluva

uzavretá podľa § 536 a nasl. ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a podľa § 39 a

§ 40 a nasl. ustanovení zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

(ďalej len „**Zmluva**“)

Objednávateľ:

názov: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo: Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
štatutárny zástupca: Ing. Peter Žiga, PhD., minister
IČO: 42 181 810
DIČ: 2023106679
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN pre refundácie: SK14 8180 0000 0070 0038 9046
IBAN pre platby zo zálohy: SK89 8180 0000 0070 0038 9054
tel.: +421 25956 1111

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

Zhotoviteľ:

obchodné meno: PROTOS PRODUCTIONS, spol. s r.o.
sídlo: Hradné údolie 9/A, 811 01 Bratislava
štatutárny zástupca: Marián Varga, konateľ
Michal Hlavačka, prokurista
IČO: 36 220 418
DIČ: 2020196046
IČ DPH: SK2020196046
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 17848/B
bankové spojenie: Tatrabanka a.s.
číslo účtu: SK871100 0000 0026 2908 1118
tel.: +421 903 253 399

(ďalej len „**Zhotoviteľ**“)

(ďalej Objednávateľ a Zhotoviteľ spolu len „**zmluvné strany**“)

PREAMBULA

Objednávateľ ako verejný obstarávateľ vyhlásil podlimitnú zákazku v súlade s ust. § 100 a nasl. zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) na predmet zákazky „Komplexná realizácia výroby / produkcie nadlinkových kampaní k Operačnému programu Životné prostredie“. Výzva na predkladanie ponúk bola zverejnená vo Vestníku verejného obstarávania č. 71/2015 z 13. 04. 2015 ozn. 7872 – WYS. V predmetnej súťaži bol Zhotoviteľ vyhodnotený ako úspešný uchádzač v súlade s Výzvou na predkladanie ponúk, súťažnými podkladmi a zákonom o verejnom obstarávaní a na základe toho Objednávateľ a Zhotoviteľ uzatvárajú túto Zmluvu za nasledovných podmienok:

Článok I.

Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Zhotoviteľa, ktorý je obchodnou spoločnosťou podnikajúcou v oblasti tvorby a distribúcie filmov, audiozáznamov a videozáznamov, nakladania s výsledkami tvorivej duševnej činnosti so súhlasom autora, poskytovania služieb súvisiacich s produkciou filmov, audiozáznamov a videozáznamov vytvoriť pre Objednávateľa dielo „Komplexná realizácia výroby/produkcie nadlinkových kampaní k Operačnému programu Životné prostredie“ špecifikované v Zmluve, vymedzenie práv k tomuto dielu v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), dohoda o výške a splatnosti ceny za vytvorené dielo a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán v zmysle Zmluvy.
2. Dielom sa pre účely Zmluvy rozumie dielo s podrobnou špecifikáciou uvedenou v *Prílohe č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy* tejto Zmluvy (ďalej len „Dielo“).

Článok II.

Čas plnenia a postup pri vytváraní Diela

1. Zhotoviteľ bude vytvárať Dielo podľa vlastného uváženia, s využitím ním zvolených osôb, prostriedkov, zariadení a materiálneho zabezpečenia a v súlade s ďalšími požiadavkami Objednávateľa uvedenými v *Prílohe č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy* tejto Zmluvy tak, aby vytvorené Dielo zodpovedalo požiadavkám Objednávateľa špecifikovaným pred/pri uzavretí Zmluvy.
2. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať vytváranie Diela, pričom Zhotoviteľ na požiadanie oboznámi Objednávateľa so stavom vytváraného Diela a v prípade, ak Objednávateľ vznesie dôvodné pripomienky a/alebo požiadavky na úpravu spôsobu vytvárania Diela, bude tieto akceptovať a prispôbiť nim vytváranie Diela, pokiaľ pripomienky a/alebo požiadavky Objednávateľa nebudú presahovať dohodnutý rámec (obsah a rozsah) Diela a/alebo v tejto súvislosti nebudú finančne zaťažovať alebo znevýhodňovať Zhotoviteľa a/alebo nebudú v rozpore s technickým riešením alebo právnym stavom.
3. Ak Objednávateľ vznesie požiadavky na úpravu, zmeny a/alebo doplnenie Diela, ktoré neboli dohodnuté v rámci Diela pri uzavretí Zmluvy, budú tieto požiadavky zo strany Zhotoviteľa realizované výlučne len na základe dohody zmluvných strán uzavretej formou písomného dodatku k Zmluve, za podmienok, v čase a za osobitnú cenu, ktoré budú stanovené v príslušnom dodatku k Zmluve.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje vytvoriť a odovzdať základné výstupy vytvoreného Diela Objednávateľovi podľa *Prílohy č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy* tejto Zmluvy do dvoch mesiacov od účinnosti zmluvy, a to v štyroch (4) vyhotoveniach na needitovateľnom CD/DVD nosiči.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje vytvoriť a odovzdať Objednávateľovi adaptácie/variácie základných výstupov Diela podľa požiadaviek Objednávateľa v lehote od odovzdania základných výstupov Diela Objednávateľovi podľa predchádzajúceho bodu tohto článku Zmluvy do konca účinnosti tejto Zmluvy, a to v štyroch (4) vyhotoveniach na needitovateľnom CD/DVD nosiči.
6. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať Dielo Objednávateľovi v mieste plnenia, ktorým je sídlo Objednávateľa.
7. Objednávateľ si vyhradzuje právo neprevziať Dielo, ak s jeho kvalitou nie je spokojný. Za

neprevzaté Dielo nie je Objednávateľ povinný uhradiť Zhotoviteľovi ani preukázateľné náklady, ktoré mu vznikli.

8. Objednávateľ je povinný bezodkladne po prevzatí Diela od Zhotoviteľa oboznámiť sa s vytvoreným Dielom a skontrolovať jeho obsah, rozsah a kvalitu. Prípadné zistené nedostatky, vady a/alebo nedorobky je Objednávateľ povinný písomne oznámiť Zhotoviteľovi bezodkladne po ich zistení, najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa prevzatia Diela od Zhotoviteľa.
9. Zhotoviteľ Objednávateľom dôvodne vznesené a Zhotoviteľovi riadne oznámené nedostatky, vady a/alebo nedorobky odstráni, resp. vykoná do troch (3) pracovných dní odo dňa prijatia písomného oznámenia Objednávateľa v zmysle predchádzajúceho odseku tohto článku Zmluvy.
10. Prevzatie Diela v požadovanej kvalite potvrdí Objednávateľ podpisom na akceptačnom protokole. Akceptačný protokol je za Objednávateľa oprávnený podpísať Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ Sekcie environmentálnych programov a projektov.
11. Zhotoviteľ zabezpečí dodanie základných výstupov všetkých častí kampane do médií na žiadosť Objednávateľa v požadovaných formátoch a v požadovanom čase, najneskôr nasledujúci deň od obdržania žiadosti.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytnúť plnenie podľa Zmluvy riadne, včas, s odbornou starostlivosťou a na požadovanej profesionálnej úrovni.
2. Objednávateľ sa zaväzuje kedykoľvek na požiadanie poskytnúť Zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pre účely plnenia predmetu Zmluvy zo strany Zhotoviteľa, najmä dodať Zhotoviteľovi všetky potrebné podklady, materiály a informácie potrebné na riadne plnenie Zmluvy.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že plnenie podľa Zmluvy bude poskytovať Objednávateľovi prostredníctvom kvalifikovaných osôb, ktorými Zhotoviteľ preukazoval splnenie podmienok účasti v súťaži na tento predmet zákazky. Zoznam kvalifikovaných osôb tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy. V prípade, že nastane situácia, že bude potrebné nahradiť kľúčového odborníka, nový kľúčový odborník musí spĺňať rovnaké požiadavky ako boli požadované na preukázanie splnenia technickej alebo odbornej spôsobilosti podľa § 28 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní uvedené vo výzve na predkladanie ponúk tejto súťaže. Každú výmenu kľúčového odborníka musí písomne schváliť Objednávateľ bez nutnosti uzatvárania dodatku k Zmluve. V prípade, že k výmene kľúčového odborníka dôjde bez súhlasu Objednávateľa, bude sa to považovať za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti Zhotoviteľa a Objednávateľ bude oprávnený okamžite odstúpiť od Zmluvy.
4. Ak Zhotoviteľ nebol povinný predložiť zoznam subdodávateľov podľa § 28 ods. 1 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní v ponuke predloženej do verejnej súťaže, ktorej výsledkom bolo uzatvorenie tejto Zmluvy, je povinný ho predložiť Objednávateľovi v prípadoch ustanovených v § 32 ods. 3 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní v rozsahu údajov podľa § 28 ods. 1 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní, a to do 5 pracovných dní odo dňa uzatvorenia Zmluvy so subdodávateľom, pričom to obdobie platí aj v prípade ak dôjde k zmene subdodávateľa oproti zoznamu predloženému v ponuke predloženej do verejnej súťaže, ktorej výsledkom bolo uzatvorenie tejto Zmluvy.
5. V prípade zániku alebo zmeny Zhotoviteľa, práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu Zhotoviteľa.
6. Zhotoviteľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s poskytovaním predmetu Zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a oprávneným osobám uvedeným v článku IX. tejto Zmluvy poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť.

Článok IV.

Cena za Dielo a platobné podmienky

1. Cena za Dielo je zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších predpisov.

2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi cenu za riadne a včasné vytvorenie Diela a udelenie licencie podľa čl. VI. Zmluvy podľa podrobnej špecifikácie ceny za Dielo uvedenej v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „Cena za Dielo“). V Cene za Dielo sú započítané všetky náklady Zhotoviteľa spojené s poskytovaním a vytvorením Diela.
3. Cena za Dielo bude Zhotoviteľovi uhradená na základe faktúry vystavenej Zhotoviteľom po vykonaní Diela, t.j. po podpísaní akceptačného protokolu Diela.
4. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa preukázateľného doručenia faktúry Objednávateľovi. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti stanovené v zákone č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, vrátane označenia čísla Zmluvy podľa evidencie Zhotoviteľa a Objednávateľa.
5. V prípade, že faktúra vystavená Zhotoviteľom nebude spĺňať požiadavky v zmysle tohto článku Zmluvy, Objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru bez jej zaplatenia Zhotoviteľovi na prepracovanie. Počas doby prepracovania faktúry Zhotoviteľom, nie je Objednávateľ v omeškaní s úhradou príslušnej faktúry, ktorej lehota splatnosti prestáva plynúť. Nová 30 dňová lehota splatnosti začne plynúť až dňom doručenia opravenej (novej) faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v tomto článku Zmluvy, Objednávateľovi.

Článok V.

Omeškanie

1. V prípade, ak je Zhotoviteľ v omeškaní s plnením svojho záväzku vykonať Dielo v lehote stanovenej v článku II. tejto Zmluvy, t.j. ak je Zhotoviteľ v omeškaní s dodaním akéhokoľvek základného výstupu, jeho adaptácie/variácie podľa požiadaviek Objednávateľa alebo s dodaním akéhokoľvek výstupu podľa tejto Zmluvy do médií podľa požiadaviek Objednávateľa, pričom toto omeškanie nie je spôsobené konaním alebo nekonaním Objednávateľa, je Objednávateľ oprávnený uplatniť voči Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny tej časti Diela, s vykonaním ktorej je Zhotoviteľ v omeškaní, a to za každý, aj začatý deň omeškania.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zmluvnú pokutu uhradiť do štrnástich (14) dní od doručenia písomnej výzvy Objednávateľa k úhrade zmluvnej pokuty s uvedením potrebných údajov k vykonaniu úhrady.
3. Vznikom nároku na zmluvnú pokutu alebo jej zaplatením nie je dotknuté právo Objednávateľa na náhradu škody v plnom rozsahu a tiež nie je dotknutá povinnosť Zhotoviteľa splniť si svoje záväzky z tejto Zmluvy, ktorých splnenie bolo zabezpečené zmluvnou pokutou.
4. V prípade, ak na strane niektorej zo zmluvných strán nastanú okolnosti, pre ktoré nie je druhá zmluvná strana objektívne schopná plniť si svoje zmluvné povinnosti (napr. vyššia moc), nemôže byť táto skutočnosť v neprospech tej zmluvnej strany, ktorej tieto skutočnosti bránia v plnení si zmluvných povinností. Zmluvná strana, na strane ktorej nastanú okolnosti, pre ktoré nie je objektívne schopná plniť si svoje zmluvné povinnosti, je povinná bezodkladne o tejto skutočnosti informovať druhú zmluvnú stranu.
5. V prípade, ak Objednávateľ nezaplatí Zhotoviteľovi Cenu za Dielo alebo jej príslušnú časť fakturovanú Zhotoviteľom v súlade s touto Zmluvou riadne a včas, vznikne Zhotoviteľovi voči Objednávateľovi nárok na úroky z omeškania v súlade s nariadením vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 303/2014 Z.z.. Zaplatením úrokov z omeškania nie je dotknutý nárok Zhotoviteľa na náhradu spôsobenej škody.

Článok VI.

Licencia

1. Dielo vytvorené na základe Zmluvy je dielom v zmysle Autorského zákona, ku ktorému majetkové práva vykonáva Zhotoviteľ ako výrobca originálu diela.
2. Zhotoviteľ v zmysle § 18 Autorského zákona udeľuje Objednávateľovi licenciu na použitie Diela verejným prenosom, verejným vystavením a vyhotovením rozmnoženiny Diela (ďalej len „Spôsob použitia Diela“), a to výhradne na účely v rámci reklamnej kampane podľa *Prílohy č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy* tejto Zmluvy zabezpečovanej Objednávateľom (ďalej len „Účel použitia Diela“) (ďalej len „Licencia“), pričom Objednávateľ platne a účinne nadobudne Licenciu - špecifikované licenčné (majetkovo-autorské) práva k Dielu okamihom zaplatenia Ceny za Dielo

podľa čl. IV. Zmluvy zo strany Objednávateľa na účet Zhotoviteľa. Licencia je časovo neobmedzená, t.j. počas celej doby trvania majetkových práv autora k Dielu, a vecne neobmedzená. Licencia je územne obmedzená na územie Slovenskej republiky.

3. Objednávateľ je oprávnený poskytovať sublicenciu na použitie Diela v rozsahu Licencie (ďalej len „Sublicencia“) iným tretím osobám a/alebo použiť Dielo na iný ako dohodnutý Účel použitia Diela len s predchádzajúcim písomným súhlasom Zhotoviteľa. O súhlas Zhotoviteľa je Objednávateľ povinný požiadať v dostatočnom časovom predstihu, najmenej tri (3) dni pred dňom plánovaného poskytnutia Sublicencie a/alebo použitia Diela na iný ako dohodnutý Účel použitia Diela; v žiadosti musí byť, podľa konkrétneho prípadu, špecifikovaná prinajmenšom osoba, ktorej má byť Sublicencia poskytnutá, rozsah a prípadné obmedzenia Sublicencie, účel poskytnutia Sublicencie, výška odplaty za poskytnutie Sublicencie, nový účel, za ktorým Objednávateľ plánuje Dielo použiť.
4. Zhotoviteľ v rámci Licencie neudeľuje Objednávateľovi súhlas na vykonanie akéhokoľvek zásahu do Diela, úpravy alebo zmeny Diela, spojenie Diela s inými dielami, ktoré je možné uskutočniť len na základe osobitného predchádzajúceho písomného súhlasu Zhotoviteľa.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že odplata za poskytnutie Licencie je obsiahnutá v Cene za Dielo podľa čl. IV. Zmluvy. Zaplatením Ceny za Dielo sú akékoľvek nároky Zhotoviteľa súvisiace s poskytnutou Licenciou alebo použitím Diela vysporiadané.
6. Ak Zhotoviteľ pri vytváraní Diela, prípadne jeho časti, ktorá bude predstavovať dielo podľa Autorského zákona, poveril tretiu osobu, je Zhotoviteľ povinný zabezpečiť, aby mu táto osoba udelila licenciu na jeho použitie v rozsahu rovnakom ako je uvedené v tomto článku Zmluvy a to tak, aby Zhotoviteľ bol oprávnený licenciu postúpiť na Objednávateľa v súlade s touto Zmluvou v rozsahu uvedenom v tomto článku Zmluvy. Zároveň je Zhotoviteľ povinný odovzdať Objednávateľovi pri odovzdaní Diela písomné vyhlásenie tretej osoby potvrdzujúce splnenie Zhotoviteľovej povinnosti podľa tohto bodu Zmluvy a súhlas s postúpením licencie.
7. V prípade, že si akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov Zhotoviteľa a/alebo dodávateľov Zhotoviteľa, uplatní akýkoľvek nárok proti Objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv a/alebo práv priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva tejto tretej osoby alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou, Zhotoviteľ sa zaväzuje:
 - (a) bezodkladne obstaráť na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie Diela alebo jeho časti v rozsahu uvedenom v tejto Zmluve;
 - (b) poskytnúť Objednávateľovi akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a uhradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli/vzniknú Objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby; a
 - (c) nahradiť Objednávateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne Objednávateľovi v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.

Článok VII.

Trvanie a zánik Zmluvy

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 6 mesiacov odo dňa jej účinnosti alebo do 31. 12. 2015, podľa toho, ktorý termín uplynie skôr.
2. Táto Zmluva zaniká:
 - 2.1 splnením predmetu Zmluvy, resp. uplynutím doby platnosti a účinnosti Zmluvy; a/alebo
 - 2.2 písomnou dohodou zmluvných strán; a/alebo
 - 2.3 písomným odstúpením od Zmluvy. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená okamžite odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy podstatným spôsobom. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie zmluvných povinností Zhotoviteľom sa bude považovať za podstatné porušenie jeho zmluvnej povinnosti v zmysle ust. § 345 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“). Odstúpenie od

Zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme s uvedením dôvodu odstúpenia a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpiť od Zmluvy môže Zhotoviteľ aj v prípade, keď Objednávateľ neuhradí faktúru ani do 30 dní od preukázateľného doručenia písomnej upomienky Zhotoviteľa po uplynutí lehoty splatnosti faktúry. Odstúpenie od Zmluvy nadobúda právne účinky dňom doručenia zmluvnej strane, ktorej je určené; a/alebo

2.4 zánikom ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez právneho nástupcu.

3. Akékoľvek skončenie a zánik Zmluvy sa nedotýka nároku na zaplatenie akýchkoľvek sankcií podľa Zmluvy, nároku na náhradu vzniknutej škody, nárokov Zhotoviteľa na zaplatenie ceny za dovtedy vykonané a riadne odovzdané Dielo a podmienok licenčnej zmluvy podľa Zmluvy.

Článok VIII.

Doručovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa bude doručovať doporučené poštou, treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky alebo osobne na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na inú adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane počas trvania tejto Zmluvy, formou e-mailu, pri bežnej komunikácii zaslaním spätného potvrdzujúceho e-mailu príjemcom, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo faxom.
2. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, písomnosť sa považuje za doručенú v lehote 3 dní od jej vrátenia odosielateľovi, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

Článok IX.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán v Zmluve priamo neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a súvisiacich predpisov, ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovať úplnú a časovo neobmedzenú mlčanlivosť o všetkých dôverných skutočnostiach druhej zmluvnej strany, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s výkonom činností podľa Zmluvy. Zmluvné strany nie sú oprávnené tieto dôverné informácie poskytnúť tretej osobe ani ich žiadnym spôsobom zverejniť. Zmluvné strany sa zaväzujú, že žiadnu z týchto informácií nevyužijú na svoj prospech ani na prospech tretej osoby. Na konanie v rozpore s predchádzajúcimi záväzkami zmluvných strán sa v každom jednotlivom prípade vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas druhej zmluvnej strany. Povinnosti Objednávateľa v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov nie sú týmto bodom Zmluvy dotknuté.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že akékoľvek spory vyplývajúce zo Zmluvy sa budú v prvom rade snažiť riešiť zmierom – dohodou. Prípadný spor, ktorý vznikne medzi zmluvnými stranami v súvislosti s touto Zmluvou a jej plnením, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť dohodou na úrovni štatutárnych orgánov oboch zmluvných strán. Pokiaľ zmluvné strany nedospejú k dohode ohľadom riešenia sporu, tento bude riešený s konečnou platnosťou príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
4. Ak niektoré ustanovenia Zmluvy budú zmluvné strany, ich právni nástupcovia, príslušné súdy alebo iné kompetentné orgány považovať za neplatné alebo nevymáhateľné, potom takéto ustanovenia Zmluvy budú neplatné iba v dotknutom a v najužšom možnom rozsahu, pričom zvyšná časť týchto ustanovení, ich význam a dôsledky, ako aj ostatné ustanovenia Zmluvy zostanú aj naďalej v platnosti. Zmluvné strany alebo ich právni nástupcovia budú v danom prípade postupovať tak, aby účel ustanovení Zmluvy považovaných za nevymáhateľné alebo neplatné bol v maximálne možnej miere rešpektovaný a pre zmluvné strany, resp. ich právnych nástupcov

- právne záväzný vo forme umožňujúcej jeho právnu vymáhateľnosť.
5. Ustanovenia tejto Zmluvy možno meniť a/alebo dopĺňať len vo forme očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
 6. Zhotoviteľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s plnením Zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a rozhodnutia o schválení žiadosti o nenávratný finančný príspevok a oprávneným osobám poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania sú najmä:
 - a) poskytovateľ a ním poverené osoby,
 - b) Útvar následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie.
 7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je:
 - 6.1 Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy,
 - 6.2 Príloha č. 2 – Cenová ponuka - špecifikácia ceny,
 - 6.3 Príloha č. 3 – Zoznam kľúčových odborníkov.
 8. Táto Zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, z ktorých päť rovnopisov obdrží Objednávateľ a dva rovnopisy obdrží Zhotoviteľ.
 9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tejto Zmluve zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tejto Zmluvy túto Zmluvu podpísali.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Objednávateľ :

Zhotoviteľ:

.....
Ing. Peter Žiga, PhD.

minister

Ministerstvo životného prostredia

Slovenskej republiky

.....
Michal Hlavačka

prokurista

PROTOS PRODUCTIONS, spol. s r.o.

Príloha č. 1 k Zmluve – Špecifikácia predmetu zmluvy

Predmetom Zmluvy je kompletná realizácia výroby/produkcie nadlinkových kampaní k Operačnému programu Životné prostredie (ďalej len „OPŽP“) a jeho jednotlivým prioritným osiam (ďalej len „PO“) podľa prílohy „OPŽP – kreatívny manuál“ v rozsahu:

- 6x TV spot - v rozsahu min. 30 sekúnd každý spot,
- 6x rádio spot - v rozsahu min. 30 sekúnd každý spot,
- print (6x výškový formát a 6x šírkový formát),
- online banner (6x formát square, 6x formát leaderboard, 6x formát gate)
- grafický dizajn billboardov (6 vizuálov) (formát Eurobillboard).

vrátane adaptácií/variácií základných formátov schválených Objednávateľom.

Termín dodania základných formátov výstupov je najneskôr do 2 mesiacov od účinnosti Zmluvy.

Termín dodania adaptácií/variácií je do konca účinnosti Zmluvy od dodania základných výstupov. Adaptácie / variácie k jednotlivým základným výstupom budú vytvorené na základe požiadavky Objednávateľa.

Obsahom sú kampane pre nasledovné oblasti OP ŽP:

- PO1 Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd,
 - PO2 Ochrana pred povodňami,
 - PO3 Ochrana ovzdušia a minimalizácia nepriaznivých vplyvov zmeny klímy,
 - PO4 Odpadové hospodárstvo,
 - PO5 Ochrana a regenerácia prírodného prostredia krajiny,
- Imidžová kampaň OPŽP.

Produkcia každej kampane zahŕňa predprodukčné (prípravné), produkčné a postprodukčné práce.

Predprodukčné (prípravné) práce požadované od Zhotoviteľa zahŕňajú:

- výber režiséra zodpovedného za spracovanie directors treatmentov ku kampaniam,
- príprava scenárov a shootingboardov ku každej kampani zvlášť,
- zabezpečenie kastingu na účinkujúcich v zmysle kreatívneho manuálu OP ŽP ku každej kampani,
- príprava stylingu účinkujúcich pre každú kampaň,
- zabezpečenie lokačného skautingu spolu so všetkými súvisiacimi povoleniami a vstupmi nevyhnutnými k natáčaniu na vybraných lokáciách.

Produkčné práce požadované od Zhotoviteľa zahŕňajú Pre Production Meeting a samotné natáčanie (shooting).

Pre potreby Pre Production Meeting zabezpečí Zhotoviteľ na schválenie lokácie k jednotlivým spotom, vybraných účinkujúcich a vybrané stylingy, ktoré musia byť schválené zástupcom Objednávateľa.

Predpokladaná doba natáčania každej z kampaní - jeden natáčací deň. Zhotoviteľ zabezpečí ku každému TV spotu vypracovanie denného natáčacieho plánu, dispozície nakrúcania, poradie obrazov a zabezpečí ich dostupnosť pre všetkých účastníkov natáčania. Objednávateľ si vyhradzuje právo účasti na produkčnej fáze osobne – určenou zodpovednou osobou resp. osobami.

Postprodukčné práce požadované od Zhotoviteľa zahŕňajú offline, zvukovú výrobu a online ku všetkým kampaniam. Objednávateľ si vyhradzuje právo účasti na výrobe offlinu na produkčnej fáze osobne – určenou zodpovednou osobou resp. osobami. Požadovaným výstupom postprodukčných prác od Zhotoviteľa je finálna verzia TV spotu (obraz + zvuk), ktorú dodá Objednávateľovi vo vysielacom

podklade podľa špecifikácií požadovaných vysielateľom. Za finálnu verziu TV spotu sa považuje verzia, ktorú Objednávateľ potvrdí akceptačným protokolom.

Poskytnutie ďalších vstupov Objednávateľa Zhotoviteľovi:

- dizajn manuál OP ŽP, (Príloha CD)
- manuál pre informovanie a publicitu OP ŽP (Príloha CD),
- kreatívny manuál OP ŽP (Príloha CD),
- prístup k informáciám vybraných projektov v zmysle kreatívneho manuálu (Príloha CD).

Spoločné prvky kampaní

Kampaňový voice – výber hlavného hlasu pre kampane OPŽP, ktorý bude charakteristický pre všetky kampane a bude ich jednotiacim prvkom. Finálna verzia bude schválená Objednávateľom.

Spotové hudobné prostredie – predstavuje jednotiaci prvok všetkých kampaní týkajúcich sa OPŽP. Spotové hudobné prostredie bude skomponované hudobným skladateľom pre kampane OPŽP (zabezpečuje Zhotoviteľ). Finálne hudobné prostredie bude schválené Objednávateľom.

TV SPOT (dĺžka min. 30 sekúnd)

Prostredie / lokácia:

Imidžová časť spotu:

Exteriér. Zvizualizované prostredie krajín, v ktorých sa odohráva imidžová časť spotu podľa explikácií “Kreatívneho manuálu OPŽP” (Fínsko, Holandsko, Rakúsko, Nemecko, Dánsko).

Produktová časť spotu: Efektne zábery z projektov a ich okolia, ktoré boli spolufinancované z OPŽP

Slovenská krajina z vtácej perspektívy. Kamera plynule prechádza od lokácie hranej časti k jednotlivým projektom a zachytáva slovenskú krajinu s vodnými prvkami za pekného počasia a dobrej viditeľnosti.

Zhotoviteľ dodá Objednávateľom schválený TV spot v digitálnom formáte Objednávateľovi a zabezpečí dodanie tejto finálnej verzie do médií podľa požiadaviek Objednávateľa v dohodnutom termíne.

Casting na herecké obsadenie spotu:

Primerané podľa “Kreatívneho manuálu OPŽP”

Hudba:

V prvej časti spotu zvuky prírody (zvuk rieky, spev vtákov) a v druhej časti spotové hudobné prostredie vytvorené pre tieto kampane.

Kostýmy a rekvizity:

Primerané podľa “Kreatívneho manuálu OPŽP”

PRINT – KLÚČOVÝ VIZUÁL

Kombinácia fotografií z natáčania TV spotu (fotoshooting prebieha spolu so shootingom TV spotu) a fotografií kľúčových projektov. Výsledný vizuál môže obsahovať aj fotografie dodané Objednávateľom.

Textová časť je umiestnená na papieri v otvorenom zakladači vid' skica “Kreatívny manuál OPŽP”.

Textovú časť dodá Objednávateľ.

Základný kľúčový vizuál sa pripravuje vo formáte na výšku A4 a na šírku A5.

Za schválený kľúčový vizuál sa považuje nátlak podpísaný Objednávateľom.

Zhotoviteľ dodá Objednávateľom schválené vizuály vo vyššie uvedených formátoch v elektronickej verzii (CD/DVD) spolu s otvorenými datami.

ROZHLASOVÝ SPOT

(dĺžka min. 30 sekúnd)

Produkcia rozhlasového spotu zahŕňa:

- hlasový kasting – vziať na výber 3 ženské, 3 mužské hlasy a 3 ženské hlasy lektoriek daných cudzích jazykov (fínsky, nemecky - rakúsky a nemecký prízvuk, holandsky a dánsky)
- zabezpečenie nahrávacieho štúdia
- dodanie finálneho rádiového spotu na základe schválenia Objednávateľom.

Za schválené hlasy sa považujú hlasy, ktoré určí Objednávateľ akceptačným konaním.

Zástupca Objednávateľa je prítomný na zvukovej výrobe.

Zhotoviteľ dodá Objednávateľom schválené rozhlasové spoty vo formáte mp3 v plnej kvalite Objednávateľovi.

BANNERY

Úlohou je vyrobiť dynamický (animovaný) banner. Banner využíva statický fotografický záber a vďaka efektu (rozpohybovaniu pozadia) sa vytvára dojem pohybu. Banner je doplnený jednotlivými textami. Texty sa objavujú postupným vyliňaním, posledný slide s povinnými prvkami ostáva najdlhšie.

Trvanie slučky nie dlhšie ako 30 sekúnd

Predmetom tejto časti Diela je master banner 300x300 square a jeho adaptované formáty - formát leaderboard a gate. Banery budú pripravené vo formáte flash. Optimálna veľkosť 40KB.

Banner bude obsahovať štandardný preklik na Objednávateľom špecifikovanú podstránku.

Zhotoviteľ dodá Objednávateľom schválené bannery vo vyššie uvedených formátoch mp3 v plnej kvalite Objednávateľovi.

BILLBOARDY

Kombinácia fotografií z natáčania TV spotu a fotografií kľúčových projektov. Výsledný vizuál môže obsahovať aj fotografie dodané Objednávateľom.

Zhotoviteľ zabezpečí grafický dizajn 6 vizuálov vo formáte Eurobillboard.

Zhotoviteľ dodá Objednávateľom schválené vizuály vo vyššie uvedenom formáte Objednávateľovi spolu s otvorenými datami.

PODMIENKY DODANIA DIELA

Objednávateľ si vyhradzuje právo schválenia výstupov každej jednej fázy procesu. Ak Objednávateľ neschváli Zhotoviteľom dodaný základný výstup z akejkoľvek časti procesu produkcie, Zhotoviteľ zabezpečí upravený výstup podľa požiadaviek Objednávateľa najneskôr do troch dní. Akékoľvek verzie a úpravy základných výstupov (napr. otitulkovanie, skrátenie výstupu), každej časti kampane (TV spot, radio spot, print, banner, billboard) požadované Objednávateľom je Zhotoviteľ povinný dodať v dohodnutom čase.

Zhotoviteľ zabezpečí dodanie základných výstupov všetkých častí kampane do médií na žiadosť Objednávateľa v požadovaných formátoch a v požadovanom čase, najneskôr nasledujúci deň od obdržania žiadosti.

Do 2 mesiacov od účinnosti Zmluvy Zhotoviteľ dodá všetky TV spoty, radio spoty, bannery, printy a billboardy v zadefinovaných formátoch. Adaptácie alebo variácie týchto základných výstupov budú dodávané priebežne podľa požiadaviek Objednávateľa od odovzdania základných formátov do konca účinnosti Zmluvy.

Objednávateľ si vyhradzuje právo neprevziať Dielo, ak s jeho výsledkom (kvalitou) nie je spokojný. Za

neprevzaté Dielo nie je povinný zaplatiť ani vo výške preukázateľných nákladov, ktoré Zhotoviteľovi vznikli.

Objednávateľ uhradí Cenu za Dielo až po dodaní a akceptovaní všetkých častí kampaní.

Zhotoviteľ zakúpi licencie na dobu neurčitú. Zhotoviteľ udeľuje práva vrátane autorských vkladov na dobu neurčitú na území Slovenska.

Pokiaľ sú v súťažných podkladoch, v technických správach, vo Výkresoch/Projektovej dokumentácii alebo v inej sprievodnej dokumentácii uvedené konkrétne výrobky alebo konkrétny výrobca atď. podľa ustanovenia § 34 ods. 9 zákona o verejnom obstarávaní, sú uvedené len ako referenčné a Zhotoviteľ môže ponúknuť popísané výrobky/zariadenia alebo ekvivalentné výrobky/zariadenia.

Príloha č. 2 k Zmluve – Cenová ponuka - špecifikácia ceny

		Hodnota v EUR		
Návrh na plnenie kritéria pre časť:		cena bez DPH	DPH	cena s DPH
Kampaň 1:	PO1 Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	20 066,00	4 013,20	24 079,20
Kampaň 2:	PO2 Ochrana pred povodňami	20 066,00	4 013,20	24 079,20
Kampaň 3:	PO3 Ochrana ovzdušia a minimalizácia nepriaznivých vplyvov zmeny klímy	25 000,00	5 000,00	30 000,00
Kampaň 4:	PO4 Odpadové hospodárstvo	20 066,00	4 013,20	24 079,20
Kampaň 5:	PO5 Ochrana a regenerácia prírodného prostredia krajiny	25 000,00	5 000,00	30 000,00
Kampaň 6:	Imidžová kampaň OPŽP	18 000,00	3 600,00	21 600,00
Celková cena za poskytnutie predmetu zákazky:		128 198,00	25 639,60	153 837,60

Špecifikácia ceny

Kampaň 1:	PO1 Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
TV spot		18 866,00	3 773,20	22 639,20
rádio		500,00	100,00	600,00
print		100,00	20,00	120,00
online		500,00	100,00	600,00
billboard		100,00	20,00	120,00
Cena za poskytnutie predmetu zákazky:		20 066,00	4 013,20	24 079,20

Kampaň 2:	PO2 Ochrana pred povodňami	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
TV spot		18 866,00	3 773,20	22 639,20
rádio		500,00	100,00	600,00
print		100,00	20,00	120,00
online		500,00	100,00	600,00
billboard		100,00	20,00	120,00
Cena za poskytnutie predmetu zákazky:		20 066,00	4 013,20	24 079,20

Kampaň 3:	PO3 Ochrana ovzdušia a minimalizácia nepriaznivých vplyvov zmeny klímy	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
TV spot		23 800,00	4 760,00	28 560,00
rádio		500,00	100,00	600,00
print		100,00	20,00	120,00
online		500,00	100,00	600,00
billboard		100,00	20,00	120,00
Cena za poskytnutie predmetu zákazky:		25 000,00	5 000,00	30 000,00

Kampaň 4:	PO4 Odpadové hospodárstvo	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
TV spot		18 866,00	3 773,20	22 639,20
rádio		500,00	100,00	600,00
print		100,00	20,00	120,00
online		500,00	100,00	600,00
billboard		100,00	20,00	120,00
Cena za poskytnutie predmetu zákazky:		20 066,00	4 013,20	24 079,20

Kampaň 5:	PO5 Ochrana a regenerácia prírodného prostredia krajiny	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
TV spot		23 800,00	4 760,00	28 560,00
rádio		500,00	100,00	600,00
print		100,00	20,00	120,00
online		500,00	100,00	600,00
billboard		100,00	20,00	120,00
Cena za poskytnutie predmetu zákazky:		25 000,00	5 000,00	30 000,00

Kampaň 6:	Imidžová kampaň OPŽP	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
TV spot		16 800,00	3 360,00	20 160,00
rádio		500,00	100,00	600,00
print		100,00	20,00	120,00
online		500,00	100,00	600,00
billboard		100,00	20,00	120,00
Cena za poskytnutie predmetu zákazky:		18 000,00	3 600,00	21 600,00

Príloha č. 3 k Zmluve – Zoznam kľúčových odborníkov

Režisér: Mgr. Art. Juraj Štepka

Producent: Mgr. Michal Hlavačka

Kameraman: Mgr. Art. Lukáš Teren, ASK